



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

第 1/CON/DPT/2024 號公開招標

“大型國際市場旅遊形象宣傳計劃”

CONCURSO PÚBLICO N.º 1/CON/DPT/2024
“PLANO DE PROMOÇÃO DA IMAGEM TURÍSTICA NOS
MERCADOS INTERNACIONAIS, EM GRANDE ESCALA”

透過書面方式提出的問題與回覆

Perguntas e Respostas da Consulta por Escrito

03/05/2024

1. 招標卷宗的服務總價上限，是否包括市場營銷方案的執行成本？例如聘請星級網紅費用，場地費用，市場推廣製作費用，國際媒體投放費用等？

Será que o valor máximo de preço global da prestação de serviços indicado no processo do concurso público inclui o custo de execução dos planos de *marketing*? Por exemplo, os custos da contratação de celebridades da internet, de arrendamento de instalações, de produção de *marketing*, de colocação nos meios de comunicação internacionais, etc.?

服務總價上限即投標人的投標價格，必須包括所有執行及實現投標書所載服務的費用。

O valor máximo de preço global da prestação de serviços, ou seja, o preço proposto pelo concorrente, deve incluir todos os custos de execução e realização dos serviços indicados na sua proposta.

2. 關於 M/1 格式文件部分，請問香港的公司註冊證書及週年申報表(NAR1)是否適用？關於 M/8 格式文件部分，請問香港公司商業登記及利得稅報稅表是否適用？

Relativamente ao impresso Modelo M/1, serão aplicáveis o “*Certificate of Incorporation*” e o “*Annual Return anual (NAR1)*” das sociedades de Hong Kong? No que respeita ao impresso Modelo M/8, serão aplicáveis o “*Business Registration*” e “*Profits Tax Returns*” das mesmas?



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

《招標方案》第 8.2.1.6 點指出，倘投標人為香港特別行政區註冊成立的公司，為證明投標人符合《招標方案》5.1 項的要件，需提交由當地有權限機關發出與《招標方案》第 8.2.1.4 項至 8.2.1.5 項所指文件具同等效力的證明文件，相關文件發出日期須為開標日前不超過三個月。例如：公司註冊證明書、商業登記證、周年申報表等證明文件。

O ponto 8.2.1.6 do Programa de Concurso estipula que , caso o concorrente seja uma sociedade constituída na Região Administrativa Especial de Hong Kong, e para comprovar que o concorrente preencha os requisitos previstos em 5.1 do Programa do Concurso, deve apresentar documentação emitida pela autoridade local com a mesma validade que os documentos referidos nos pontos 8.2.1.4 a 8.2.1.5 do Programa de Concurso , cuja emissão não deve ser superior a três (3) meses antes do dia do acto de abertura das propostas. Como exemplos de documentos comprovativos, podem citar-se: “Certificate of Incorporation”, “Business Registration”, “NAR1- Annual Return”, etc..